

User Manual / Manual de Usuario

SLINGS POSITIONING AND RESTRICTION ESLINGAS DE POSICIONAMIENTO Y RESTRICCIÓN

E-mail: servicio.cliente@armadura.com.co Sitio Web: www.armadura.com.co
Bogotá, D.C. - Colombia

This product is part of a personal protection system for safe work at height. These instructions must be provided to the user along with the equipment before using the equipment. Alterations or improper uses can result in serious injury or even death.

Este producto es parte de un sistema personal de protección para trabajo seguro en alturas. Estas instrucciones deben ser proporcionadas al usuario junto al equipo; el usuario debe leer y seguir las instrucciones del fabricante antes de utilizar el equipo. Alteraciones o usos indebidos pueden resultar en lesiones graves o incluso la muerte.

IMPORTANT

Any concerns about the use or care of the equipment, contact the manufacturer.
Report the identification information of the equipment located on the label in order to perform the due diligence of the inspection forms.
If the equipment has been subjected to impacts, it must be immediately removed from use.
The equipment must be inspected at least once a year by a person authorized by the manufacturer.

IMPORANTE

Cualquier inquietud acerca del uso o cuidado de los equipos, contacte al fabricante.
Reporte la información de identificación del equipo ubicada en la etiqueta para poder realizar el debido diligenciamiento de los formatos de inspección.
Si el equipo ha sido sometido a impactos, este debe ser inmediatamente removido de uso.
Los equipos deben ser inspeccionados como mínimo una vez al año por intermedio de una persona autorizada por el fabricante.

WARNINGS / ADVERTENCIAS

DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN

The Armadura® positioning and restriction slings are manufactured in compliance with ANSI / Z359-3-2017 standard and under the guidelines of the ANSI / Z359.12-2009 and current legal regulations.
Las Eslingas para posicionamiento y restricción marca Armadura® son fabricados bajo la norma ANSI / Z359-3-2017 y bajo los lineamientos de la norma ANSI / Z359.12-2009 y las reglamentaciones legales vigentes.





NORMATIVITY / NORMATIVIDAD

MATERIALS:
The brands are for positioning and restriction brand Armadura®, are manufactured with high quality materials that offer resistance and safety to the user such as:
• Reata or tape in polyester of 45mm or 25mm or in fireproof rope depending on the reference.
• Polyester or nylon rope (according to customer reference and requirements) of 6mm.
• Hooks in forged steel or dielectric plastic injection according to the product reference, certified with minimum resistance to 5000lb (2272kg).
• Adjustment buckles made of forged steel, aluminum or dielectric plastic injection according to the product reference.
• Thread 100% Polyamide 6.6 yarn bonded high strength CFN white or Kevlar yarn according to the product reference.

MATERIALES:
Las eslingas para posicionamiento y restricción marca Armadura®, son fabricados con materiales de alta calidad ofreciendo resistencia y seguridad al usuario como:
• Reata o cinta en poliéster de 45mm o 25mm o en reata ignífuga dependiendo de la referencia.
• Cuerda de poliéster o nylon (según referencia y requerimientos del cliente) de 6mm.
• Ganchos en acero forjado o con inyección plástica dieléctrica de acuerdo a la referencia del producto, certificadas con resistencia mínima a las 5000lb (2272kg).
• Hebillas de ajuste fabricadas en acero forjado, en aluminio o con inyección plástica dieléctrica de acuerdo a la referencia del producto.
• Hilos 100% Poliamida 6.6 bondeado CFN de alta resistencia color blanco o hilo Kevlar de acuerdo a la referencia del producto.

APPLICATIONS / APLICACIONES

Part of a personal system against falls fulfilling functions like:
Parte de un sistema personal de protección contra caídas cumpliendo con funciones como:

Positioning	Part of a fall arrest system designed with the purpose of locating the worker in a work place in such a way that he can use both hands for his work.		Posicionamiento	Parte de un sistema de detención de caídas diseñado con el propósito de ubicar al trabajador en un sitio de trabajo de tal manera que pueda utilizar las dos manos para su labor.
Restriction	Part of a fall arrest system designed to limit the worker's movements so that they do not reach a site from which they can fall.		Restricción	Parte de un sistema de detención de caídas diseñado para limitar los desplazamientos del trabajador para que no lleguen a un sitio del que pueda caer.
Electric risk	Used as part of a system that provides electrical protection. "Applies only for dielectric reference"		Riesgo Eléctrico	Usado como parte de un sistema que proporciona un aislamiento de protección al contacto eléctrico para trabajos en zonas de riesgo a alta tensión eléctrica. "Aplica solo para referencia dieléctrica"
Risk of flame and electric arc	Used as part of a system that protects the flames and / or electrical risk. "Apply for references manufactured in Kevlar Nomex"		Riesgo de flama y arco eléctrico	Usado como parte de un sistema que proporciona protección a las llamas y/o al riesgo eléctrico. "Aplica para las referencias fabricadas en Kevlar Nomex"

LABEL / ETIQUETA

The Armadura® Positioning and Restraint Slings must have the following information on the labeling, legible and adhered to the equipment.

Las eslingas para Posicionamiento y Restricción marca Armadura® deben tener la siguiente información en el etiquetado, legible y adherida al equipo.

Certification Information and Capacity Range in English Language.



Información de Certificación y Rango de Capacidad en Idioma Inglés.

Certification Information and Capacity Range in Spanish Language.



Información de Certificación y Rango de Capacidad en Idioma Español.

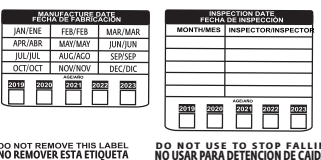
Manufacturer information Brand Internet page Telephone City Country Certification Seal.



Product Information Reference Lot Number Serial Number Length

Información del producto Referencia Número de Lote Número de Serial Longitud

Traceability Information Fabrication date Inspection table Not used to stop the fall



Información de Trazabilidad Fecha Fabricación Cuadro de inspección No usar para detención de caídas

If it is an adjustable sling, adjust it to the desired length.		Si se trata de una eslinga graduable, ajuste hasta la longitud deseada.
Take the sling by the hook or eyelet closest to the label and open it taking into account the 2 levels of insurance.		Tome la eslinga por el gancho u ojal más próximo a la etiqueta y ábralo teniendo en cuenta los 2 niveles de seguro.
Anchor the hook to one of the side or positioning harness rings. For dielectric references that have eyelets or eyelets in a loop; the connection point of the harness is made by introducing the loop in the loop through the lateral or dorsal harness loop and then the hook of the sling is introduced through the loop in the loop, arriving with this to form a tie knot on the rings of harness.		Ancla el gancho a una de las argollas laterales o de posicionamiento del arnés. Para las referencias dieléctricas que posean argollas u ojales en reata; el punto de conexión del arnés se realizara introduciendo el ojal en reata a través de la argolla lateral o dorsal del arnés y posteriormente introduciendo el gancho de la eslinga a través del ojal en reata, llegando con esto a formar un nudo de corbata sobre las argollas del arnés.
Take the other end of the sling and cross it embracing the structure in which it can be positioned.		Tome el otro extremo de la eslinga y crúzela abrazando la estructura en la cual se desea posicionar.
Open the other hook taking into account the two safety levels and angles in the other side ring or positioning that is free.		Abra el otro gancho teniendo en cuenta los dos niveles de seguro y áncela en la otra argolla lateral o de posicionamiento que está libre.
Included in the structure to perform work with your hands free.		Inclínese en la estructura para realizar trabajos con las manos libres.

(2) To use it as a restraint system, the initial anchoring point is in the front stern or front sternum of the harness and the other end should go to an anchor point in the structure delimiting the work area or area.

(2) Para utilizarla como sistema de restricción, el punto de anclaje inicial es en la argolla dorsal o externa frontal del arnés y el otro extremo debe ir a un punto de anclaje en la estructura delimitando el área o zona de trabajo.

INSPECTION / INSPECCIÓN

Instructions: the Positioning and Restraint Slings must always be inspected before the product is to be used by the user, and at least once a year by personnel authorized by the manufacturer.

The steps for inspection by the user are:

- Inspect the label, verifying that they are complete and legible.
- Check the ropes or ropes of the sling, looking for damage, cuts, broken stitches, loose threads, dislocations, excessive wear, burns or abrasion.
- Inspect all hardware for corrosion, deformation, missing parts, improper operation, sharp edges or cracks.
- Inspect the heat shrink sleeves (1) that do not wear or damage the coating and affecting the seams or the assembly of the rope.

Note: in case of presenting any damage described above or any other anomaly, the product must be immediately removed from its use and the manufacturer must be informed in order to accept or reject the equipment.

(1) Only for references manufactured on strings

Instrucciones: las Eslingas de Posicionamiento y Restricción deben ser inspeccionadas siempre antes de que el producto vaya a ser utilizado por el usuario, y mínimo una vez al año por personal autorizado por el fabricante.

Los pasos para la inspección por parte del usuario son:

- Inspeccionar la etiqueta, verificando que estén completas y sean legibles.
- Revisar las cuerdas o reatas de la eslinga, buscando daños, cortes, puntos de costura rotos, hilos desprendidos, destrenzamientos, desgaste excesivo quemaduras o abrasión.
- Inspeccionar todo el herraje buscando corrosión, deformación, piezas ausentes, funcionamiento inadecuado, bordes filosos o grietas.
- Inspeccionar las fundas termoencogible (1) que no presente desgastes o daños en el recubrimiento y afectando las costuras o el ensamble de la cuerda.

Nota: en caso de presentar algún daño antes descrito o cualquier otra anomalía se debe retirar inmediatamente el producto de su uso y reportar al fabricante para dar aceptación o rechazo a los equipos.

(1) Solo para referencias fabricadas en cuerdas

POSTURE OF THE SLING / POSTURA DE LA ESLINGA

Instructions for correct use / Instrucciones de uso correcto:

MAINTENANCE / MANTENIMIENTO

For the cleaning of the product it is recommended to use water and neutral soap (Do not use bleach or detergents) and let it dry in the shade. The accumulation of dirt, paint, oils or other substances can cause the product to malfunction. Store the product in a clean, cool and dry place, away from moisture or the direct incidence of sunlight, free of chemical substances or vapors.

Para la limpieza del producto se recomienda emplear agua y jabón neutro (No utilizar blanqueador o detergentes) y dejar secar a la sombra. La acumulación de suciedad, pintura, aceites u otras sustancias pueden ocasionar un mal funcionamiento del producto. Almacene el producto en un lugar limpio, fresco y seco, alejado de la humedad o la incidencia directa de la luz solar, libre de sustancias o vapores químicos.

COMPATIBILITY / COMPATIBILIDAD

Connectors such as D-rings, safety hooks and carabiners must have a minimum breaking strength rating of 5000lb (22.2kN). The connectors of the Armadura® products meet this requirement. The connection attachments must be compatible in size, shape and strength. Unsupported connectors could accidentally disengage. Always check that the safety hook or carabiner hook and the D-ring on the harness or the anchor connector are compatible.

Los conectores como los anillos en D, ganchos de seguridad y mosquetones, deberán tener una clasificación mínima de resistencia a la ruptura de 5000lb (22.2kN). Los conectores de los productos Armadura® cumplen con este requisito. Los implementos de conexión deberán ser compatibles en tamaño, forma y resistencia. Los conectores no compatibles podrían desengancharse accidentalmente. Verifique siempre que el gancho de seguridad o mosquetón de conexión y el anillo en D del Arnés o el conector de anclaje sean compatibles.

WARRANTY / GARANTÍA

Armadura guarantees the conformity of the product according to the use for which it is intended. The warranty covers only defects in the quality of the article / product.

Within the warranty period will be corrected without any charge, any defect in the operation of the product / article due to its manufacture. This warranty is not valid in case of: improper use of the product, improper handling of the product by unqualified persons, deterioration of the product due to external agents such as harmful, chemical, destructive or corrosive products, habitual wear and tear, scratches or normal use of the team.

Any change, elimination or alteration in the labeling of the product invalidates the guarantee.

Armadura garantiza la conformidad del producto de acuerdo al uso para el cual está destinado. La garantía cubre únicamente defectos de fabricación de calidad del artículo/producto.

Dentro del periodo de garantía se subsanará sin cargo alguno, cualquier defecto de funcionamiento del producto/artículo debido a su fabricación.

La presente garantía no será válida en caso de: uso inadecuado del producto, manipulación indebida del mismo por personas no calificadas, deterioro del producto debido a agentes externos como productos nocivos, químicos, destructivos o corrosivos, desgaste habitual por uso, rayones o utilización normal del equipo.

Cualquier cambio, eliminación o alteración en el etiquetado del producto invalida la garantía.